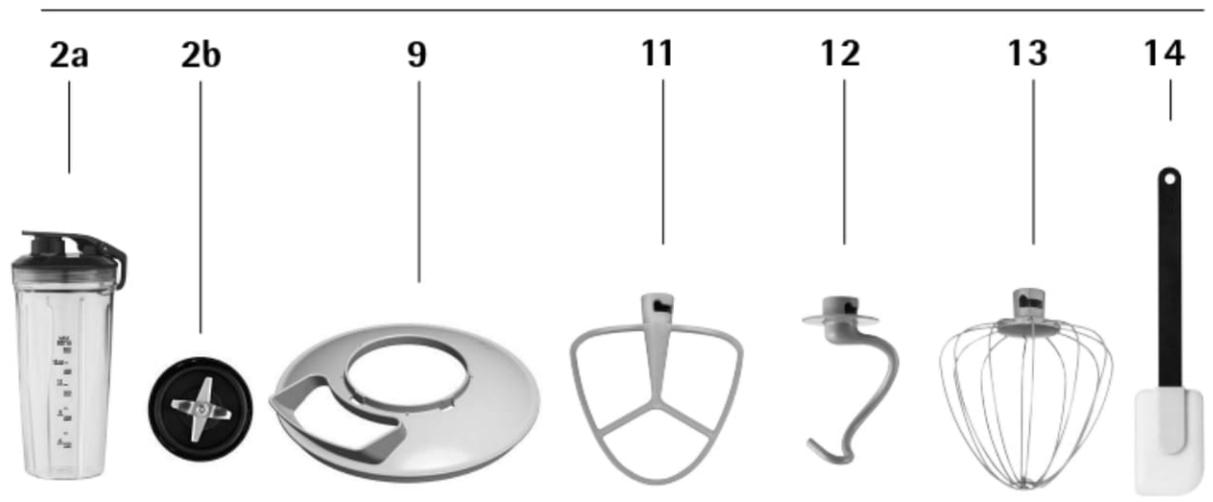


# WMF KÜCHENminis

Кухонная машина Модель One for All



Руководство по эксплуатации





#### Схема и комплектация прибора

1. Крышка отсека для стеклянной камеры для смешивания
2. а) Контейнер для смешивания, крышка для питья б) Блок лезвий
3. Таймер со светодиодом
4. Крышка отсека для хранения насадок
5. Камера для хранения насадок для миксера
6. Корпус
7. Кнопка высвобождения
8. Чаша для смешивания 3 мл
9. Экран от брызг
10. Регулятор скорости
11. Лопатка для взбивания
12. Крюк для замешивания теста
13. Венчик
14. Скребок для теста
15. Устройство для сматывания провода

## Важная информация по безопасности

- Приборы могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами без опыта и/или знаний о работе подобных приборов, только под присмотром или при условии прохождения инструктажа о безопасном использовании прибора и только при полном понимании возможных рисков.
- Дети не должны играть с прибором.
- Данный прибор не может использоваться детьми. Прибор и его провод следует хранить вдали от детей младше восьми лет.
- Перед заменой комплектующих или при необходимости контакта с частями, которые при работе прибора находятся в движении, следует выключить прибор и отключить его от сети питания.
- Прибор всегда следует отключать от сети, если его оставляют без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и чисткой.
- В случае повреждения сетевого шнура, его замену должен осуществлять производитель, представитель службы по работе с клиентами или лицо с аналогичной квалификацией. Неправильно произведенный ремонт может представлять значительную угрозу для пользователей.
- При наливании в компактную кухонную машину или блендер горячих жидкостей необходимо проявлять осторожность, так как существует опасность внезапного выброса пара.
- После использования прибора и аксессуаров необходимо очистить все поверхности/части, которые контактировали с едой. См. инструкции в разделе «Чистка и обслуживание».
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, внутри помещения.
- Всегда соблюдайте данные инструкции при использовании прибора.  
Неправильное использование может привести к поражению электрическим током и прочим рискам.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание рисков, связанных с самопроизвольным изменением настроек теплового предохранителя, данный прибор не следует подключать к сети посредством внешнего коммутатора, например таймера, либо к контуру подачи питания, который постоянно включается и выключается системой управления.
- Следует проявлять осторожность при обращении с острыми лезвиями при проведении очистки.
- Неправильная эксплуатация может привести к травмам.

## Перед использованием

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации. В них содержится важная информация по использованию, обеспечению безопасной эксплуатации и обслуживанию прибора.

Инструкции следует хранить в надежном месте и передавать их вместе с прибором последующим пользователям.

Прибор можно использовать только по целевому назначению в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

В процессе использования прибора необходимо соблюдать меры безопасности.

### Технические данные

Напряжение: 220-240В~ 50-60Гц

Расход энергии: 370-430Вт

Класс защиты: I

## Информация по безопасности

### Опасное напряжение!

Неправильный электромонтаж или слишком высокое напряжение могут стать причиной поражения электрическим током.

- Прибор можно подключать только к заземленным настенным розеткам, установленным в соответствии с применимыми нормами. Сетевой шнур и вилка должны быть сухими.
- Доступ к сетевой вилке не должен быть ничем затруднен, чтобы в случае аварийной ситуации прибор можно было легко отключить от сети.
- Нельзя использовать прибор и следует незамедлительно отключить его вилку от сети в следующих случаях:
  - повреждение прибора или шнура питания.
  - подозрения на неисправность прибора после его падения или какого-либо другого аналогичного происшествия.

Запрещается открывать корпус. Любой ремонт должен проводиться профессионалами. Следует связаться с уполномоченным сервисным центром. Наша компания не несет никакой ответственности и не принимает никаких претензий по гарантии, если была предпринята попытка ремонта собственными силами пользователя, либо прибор был неправильно подключен или неправильно эксплуатирован.

- Запрещается помещать прибор, шнур питания или сетевую вилку в воду.
- Прибор разрешается использовать только внутри сухих помещений. Запрещается эксплуатировать его во влажных помещениях или под дождем.

Нельзя включать прибор, если в камере для смешивания ничего нет.

- Нельзя опускать руки в чашу, не отключив предварительно вилку от сети.
- Перед тем, как снимать чашу или контейнер с основания, следует всегда дожидаться полной остановки работы лезвий, выключить прибор и отключить его от сети питания.
- Перед снятием камеры для смешивания регулятор скорости следует повернуть в положение Off (Выкл) (0).

**Предупреждение!** При обработке горячей еды существует риск получения ожогов. В исключительных случаях возможно повреждение камеры для смешивания. Прибор может использоваться для обработки еды с максимальной температурой 60°C. В этом случае нельзя заполнять камеру для смешивания более чем наполовину.

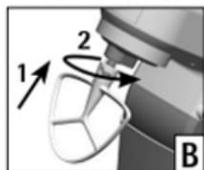
## Назначение

В комплект прибора входят насадки (лопатка для взбивания, крюк для замешивания теста и венчик), которые могут использоваться только для взбивания, смешивания и замешивания пищевых продуктов.

Прибор оснащен камерой для смешивания, которая подходит для приготовления смузи и коктейлей.

Дополнительные комплектующие позволяют использовать данную камеру в самых различных целях: резка и натирание продуктов, приготовление мясного фарша, раскатывание домашнего теста или нарезка спагетти и тальятелле.

## Начало работы



- Снимите с прибора весь упаковочный материал.
- Перед использованием прибор необходимо помыть, как описано в разделе «Чистка и обслуживание».
- Нажмите кнопку высвобождения (7), чтобы поднять рычаг миксера вверх (Рис. А).
- Установите необходимую насадку (лопатку для взбивания, крюк для замешивания теста или венчик) до упора и поверните против часовой стрелки, пока она не зафиксировается (Рис. В).
- Поместите чашу для смешивания (8) на основание. Убедитесь, что ручка находится на боковой стороне прибора. Поверните чашу для смешивания (8) по часовой стрелке (Рис. С).
- **Примечание:** При поворачивании чаши для смешивания не нужно прилагать никаких усилий (8).
- Опустите рычаг миксера вниз до щелчка, чтобы зафиксировать его.
- Поверните регулятор скорости (10) в положение Off (Выкл.) (0).
- Теперь можно подключить сетевую вилку к розетке.
- **Примечание:** Прибор имеет встроенное устройство сматывания сетевого шнура (15).. Если потянуть шнур питания, он автоматически свернется обратно в прибор (Рис. D).
- Светодиод (3) загорается белым и показывает предварительно заданное время "00". Прибор можно использовать как с функцией таймера, так и без нее. Для изменения заранее заданного времени необходимо выполнить шаги, описанные в разделе «Функция таймера».
- **Примечание:** Если кнопка настройки времени не нажимается в течение одной минуты, светодиод (3) автоматически выключается.
- Выберите необходимую скорость. Прибор начнет работать.
- Светодиодное кольцо на регуляторе скорости (10) подсветится белым.
- **Примечание:** Прибор оснащен предохранительной функцией. Он начинает работу, только если рычаг миксера правильно опущен в нужное положение, а крышки отсеков для насадок (4) и камеры для смешивания (1) находятся на своем месте.
- **Примечание:** При запуске кухонной машины необходимо некоторое время для настройки всех механических элементов. Во время работы могут слышаться отрывистые и громкие звуки, особенно при приготовлении теста плотной консистенции.
- По окончании использования функции смешивания переключатель скорости (10) следует повернуть в положение Off (Выкл.) (0).
- Перед опустошением чаши для смешивания (8) необходимо извлечь вилку из розетки.

## Насадки для миксера и инструкции по их использованию

Аксессуары	Примеры использования насадок	Макс. объем смешивания	Настройки скорости	Рекомендуемое время смешивания
<b>Тесто (от мягкой до нормальной консистенции)</b>				
Лопатка для взбивания	Тесто для тортов/жидкое тесто	1.1кг	2-4	40-80 сек
	Песочное тесто	1кг	2-4	40-60 сек
	Картофельное пюре	1.3кг	1-3	40-70 сек
<b>Крутое тесто</b>				
Крюк для замешивания теста	Дрожжевое тесто/тесто для пиццы	1.1кг	1-2	40-80 сек
	Тесто для хлеба	1.1кг	1-2	40-80 сек
	Тесто на основе творога	1.1кг	3-5	60-90 сек
<b>Смеси жидкой, легкой консистенции (с пузырьками воздуха)</b>				
Венчик	Яичные белки	2-8 яиц	6-8	60-80 сек
	Опарное тесто	700г	6-8	40-80 сек
	Взбитые сливки	600г	8	40-80 сек

Максимальное количество теста: 685 г муки + 345 мл воды

Количество яиц: 2-8 шт

Рекомендуемое время смешивания является лишь общей рекомендацией. Оно может варьироваться в зависимости от используемого объема.

### Снятие насадок для миксера

- Поверните регулятор скорости в положение Off (Выкл)(0) и извлеките вилку из розетки.
- Нажмите кнопку высвобождения, чтобы автоматически поднять рычаг миксера вверх.
- Поднимите насадку для смешивания до упора вверх и поверните ее по часовой стрелке, чтобы снять с прибора.
- Теперь насадку необходимо потянуть вниз для того, чтобы снять с держателя.

### Регулятор скорости (10)

Прибор оснащен устройством контроля скорости (10) с восьмью разными настройками (1-8), функцией добавления ингредиентов и функцией пульсации, которые можно использовать для обработки самых разнообразных видов теста/смесей.

### Функция добавления ингредиентов **C**



Данная функция используется для добавления легких или жидких ингредиентов в более крутые смеси (например, для приготовления маффинов с начинкой, меренг, муссов, пенистых смесей, опарного теста и суфле) или для медленного добавления муки и других ингредиентов (например, изюма и орехов) в тесто. При выборе данной функции прибор работает на низкой скорости, останавливается на несколько секунд, а затем снова начинает работу в режиме добавления ингредиентов. Для остановки функции добавления ингредиентов необходимо повернуть регулятор скорости (10) в положение Off (Выкл) (0).

### Функция пульсации

Для запуска функции пульсации, необходимо выбрать PULSE (Пульсация) на регуляторе скорости (10).

Мотор будет работать на максимальной скорости. Время работы данной функции не должно превышать одну минуту.

## Планетарная система смешивания

Планетарная система смешивания обеспечивает тщательное и равномерное смешивание ингредиентов. Это предотвращает налипание ингредиентов/теста на кромки чаши.

## Плавный запуск

Благодаря функции плавного запуска, прибор всегда начинает работу на низкой скорости, независимо от того, какая скорость выбрана в качестве рабочей.

Затем скорость постепенно повышается, пока не достигнет заданного значения. Это предотвращает разбрызгивание ингредиентов.

## Электронная настройка скорости

Прибор оснащен электронным регулятором скорости, благодаря которому скорость остается постоянной при различных нагрузках.

## Функция таймера

Функция таймера может использоваться вместе или отдельно от других функций прибора, например, для того чтобы задать время поднятия теста. После активации функции таймера можно продолжать использовать другие функции прибора.

**Примечание:** Функция таймера может быть активирована, только если регулятор скорости (10) находится в положении Off (Выкл.) (0).



- Нажмите кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза) или кнопки Plus/Minus (Плюс/Минус) на дисплее. (Рис. F). Светодиод загорится белым и покажет предварительно заданное время "00".
- Используйте кнопки Plus/Minus (Плюс/Минус) для настройки необходимого времени. Время настраивается интервалами по одной минуте до 99 минут.

**Примечание:** Данное значение времени можно также изменить уже при активированном таймере с помощью кнопок Plus/Minus (Плюс/Минус).

- Нажмите кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза) для активации функции таймера. На светодиодном экране появится соответствующая иконка и будет показано оставшееся время.
- По истечении заданного времени прибор издает сигнал, и функция таймера отключается.

**Примечание:** Для сброса таймера необходимо удерживать нажатой кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза) в течение, как минимум, трех секунд. На дисплее появится "00"

**Примечание:** Светодиодный экран отключается автоматически, если в течение часа не нажимается кнопка Start/Pause (Пуск/Пауза), кнопки Plus/Minus (Плюс/Минус) или регулятор скорости. Это также приводит к сбросу таймера.

## Установка функции таймера на паузу

Функцию таймера можно в любой момент «поставить на паузу».

- Нажмите кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза) для приостановки времени. Иконка начнет мигать.
- Для реактивации функции таймера следует нажать кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза). Иконка перестанет мигать.

## Функция таймера и автоматическое выключение



Если функция таймера используется одновременно с функцией автоматического выключения, прибор автоматически отключается по истечении заранее заданного времени.

Необходимое значение времени можно задать согласно описанию в разделе «Функция таймера».

Запустите функцию таймера, выбрав значение скорости на регуляторе скорости. (Рис. G) Светодиодное кольцо загорится белым. На дисплее появится соответствующая иконка и будет показано оставшееся время.

**Примечание:** Таймер не работает одновременно с функцией пульсации.

**Примечание:** Данное значение времени можно также изменить уже при активированном таймере с помощью кнопок Plus/Minus (Плюс/Минус).

- По истечении заданного времени прибор издает сигнал и автоматически отключается. Светодиодное кольцо на регуляторе скорости мигает, пока его не повернут в положение Off (Выкл.) (0).

**Примечание:** Для сброса таймера необходимо удерживать кнопку Start/Pause (Пуск/Пауза) в течение, как минимум, трех секунд. На дисплее появится "00".

**Примечание:** Светодиодный экран отключается автоматически, если в течение часа не нажимается кнопка Start/Pause (Пуск/Пауза), кнопки Plus/Minus (Плюс/Минус) или регулятор скорости. Это также приводит к сбросу таймера.

Установка функции таймера на паузу с активированной функцией автоматического отключения.

Функцию таймера можно в любой момент «поставить на паузу».

- Для того, чтобы поставить на паузу заданное время, необходимо повернуть регулятор скорости в положение Off (Выкл) (0). Иконка начнет мигать.
- Теперь для реактивации функции таймера необходимо снова выбрать необходимое значение скорости с помощью регулятора.

Иконка перестанет мигать.

**Примечание:** Для реактивации таймера регулятор скорости должен находиться в положении Off (Выкл) (0).

**Примечание:** Во время использования прибора таймер встает на паузу при снятии верхней или передней крышки миксера или при поднятии рычага миксера. Иконка (Изображение) и светодиодное кольцо мигают. Таймер снова запускается при установке крышек и фиксации в нужном положении рычага миксера, либо при перемещении регулятора скорости в положение Off (Выкл) (0), а затем – на необходимое значение скорости.

### Экран от брызг (9)



- Экран от брызг (9) предотвращает разбрызгивание продуктов в процессе смешивания. Для добавления ингредиентов непосредственно в процессе смешивания можно также использовать горловину экрана от брызг (9).
- Нажмите кнопку высвобождения, чтобы поднять рычаг миксера вверх.

**Примечание:** Перед установкой экрана от брызг (9) необходимо снять насадку миксера (лопатку для взбивания, крюк для замешивания теста или венчик).

- Установите экран от брызг (9) в держатель рычага миксера снизу, при этом горловина должна быть направлена вверх.

Поверните экран от брызг (9) по часовой стрелке до щелчка, чтобы зафиксировать его.

**Примечание:** Экран от брызг (9) может использоваться в трех различных положениях (Рис. H–J).

Установите необходимую насадку (лопатку для взбивания, крюк для замешивания теста или венчик) до упора и поверните против часовой стрелки до щелчка, чтобы зафиксировать

- Опустите рычаг миксера.
- Нет необходимости снимать экран от брызг (9) для того, чтобы снять принадлежность для миксера.
- Для снятия экрана от брызг (9) необходимо повернуть регулятор скорости в положение Off (Выкл) (0) и поднять рычаг миксера. Поверните экран от брызг (9) против часовой стрелки и потяните его вниз.

### Установка контейнера для смешивания (2)



Крышка для питья

Контейнер для смешивания

Блок лезвий

## Использование

Прибор предназначен для смешивания и измельчения пищевых продуктов, например, фруктов, овощей и орехов, а также для приготовления соков, смузи и коктейлей. После смешивания/перемешивания контейнер может использоваться в качестве питьевой бутылки. Для этого необходимо установить крышку для питья.

При обращении с острым лезвием следует проявлять осторожность, чтобы не пораниться.

Убедитесь, что рычаг миксера на кухонной машине опущен.

До начала процесса смешивания необходимо убедиться в том, что были сняты все насадки (лопатка для взбивания, крюк для перемешивания и венчик).

Примечание: Функция миксера не может использоваться одновременно с другими функциями прибора (взбивание и т.д.)

## Начало работы

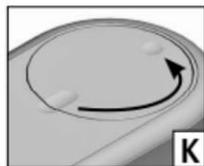
Перед использованием прибор необходимо помыть, как описано в разделе «Чистка и обслуживание».

1. Нарежьте ингредиенты на мелкие кусочки и поместите их в контейнер для смешивания.

Нельзя заполнять контейнер выше максимальной отметки 550 мл. Для получения однородной смеси следует всегда добавлять как минимум 100мл жидкости (например, воды, сока или молока).

**Совет:** Более легкие ингредиенты следует располагать над блоком лезвий. Поскольку контейнер закрывается посредством вращения, мы рекомендуем добавлять более легкие ингредиенты в последнюю очередь.

2. Теперь следует установить блок лезвий в контейнер для смешивания и повернуть его по часовой стрелке. Необходимо проверить плотность фиксации блока лезвий на контейнере для смешивания и герметичность соединения.



3. Снимите крышку камеры для смешивания с рычага миксера на кухонной машине, повернув встроенные захваты против часовой стрелки (Рис. К). Поместите контейнер для смешивания в соответствующее углубление на приводном блоке и поверните контейнер по часовой стрелке до фиксации.

**Предупреждение:** Прибор работает только при условии правильного крепления контейнера для смешивания. Механизм аварийного отключения предотвращает запуск прибора без контейнера.

4. Теперь необходимо подключить прибор к сети.
5. Теперь необходимо выбрать желаемую функцию: Выберите необходимое значение скорости (1-8) на регуляторе скорости и запустите прибор. Начните работу на низкой скорости и по мере необходимости повышайте ее уже в процессе работы.

Для запуска функции пульсации, необходимо выбрать PULSE (Пульсация) на регуляторе скорости. Мотор будет работать на максимальной скорости, а регулятор скорости будет настроен на функцию пульсации. Максимальное время работы данной функции не должно превышать одну минуту.

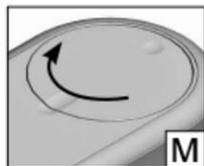
6. Как только будет получен необходимый результат, следует повернуть переключатель в положение Off (Выкл.) (0).

До того, как снять контейнер для смешивания с приводного блока, необходимо отключить прибор от сети и лишь затем снять контейнер, повернув его против часовой стрелки.

**Предупреждение:** риск получения травмы!! Перед тем как снять крышку, нужно дождаться полной остановки лезвий.

7. Поверните контейнер для смешивания вверх дном таким образом, чтобы блок лезвий был направлен вверх.
8. Поверните блок лезвий против часовой стрелки и снимите его.

**Внимание!** Нельзя устанавливать блок лезвий, если лезвия направлены вниз. Это может привести к повреждению лезвий и появлению царапин на поверхностях.



9. Поместите крышку камеры для смешивания обратно на рычаг миксера кухонной машины и поверните встроенные захваты по часовой стрелке (Рис. М).
10. Теперь можно вылить получившийся смузи, сок или коктейль из контейнера. Либо можно использовать контейнер в качестве бутылки. Для этого нужно надеть на контейнер крышку для питья и закрутить ее.

Примеры	Скорость	Максимальное время смешивания	Максимальный объем
Коктейли	Низкая (мин.)	40–60 сек.	500мл
Мягкие фрукты (например, бананы, абрикосы)	Низкая (мин.)	30–60 сек.	250г
Молочные коктейли/смузи из мягких фруктов	Низкая (мин.)	30–60 сек.	250г + 150мл молока/сока
Супы, соусы	Средняя (мин.)	30–60 сек.	500мл
Молочные коктейли/смузи из твердых фруктов	Средняя (мин.)	40–60 сек.	250г фруктов + 150мл молока/сока
Молочные коктейли/смузи из замороженных фруктов зеленые смузи	Высокая (макс.)	40–60 сек.	250г фруктов + 150мл молока/сока

Рекомендуемые значения времени смешивания являются лишь общими рекомендациями. Они могут варьироваться в зависимости от используемого объема.

#### Держатель для дополнительных аксессуаров



Дополнительные аксессуары можно прикреплять к передней стенке прибора (Рис. N). Для этого необходимо нажать на верхний левый уголок крышки отсека для аксессуаров (4) и снять ее. Теперь можно присоединять аксессуары в соответствии с руководством по эксплуатации. Поставьте крышку отсека для хранения аксессуаров (4), разместив ее по центру крепления для дополнительных аксессуаров и слегка надавив на нее, чтобы зафиксировать.

**Предупреждение:** Дополнительные аксессуары нельзя использовать одновременно с другими функциями кухонной машины (функции взбивания или смешивания).

Перед использованием дополнительного аксессуара следует убедиться, что на приборе не установлено камеры для смешивания, венчика, крюка для замешивания теста, лопатки для взбивания, чаши для смешивания или экрана от брызг (9).

## Общая информация

- Прибор оснащен предохранительной функцией. Он начинает работу, только если рычаг миксера правильно опущен в нужное положение, а крышка отсека камеры для смешивания (1) и насадок (4) находится на своем месте.
- Если в процессе работы рычаг миксера отклоняется назад, или снимается крышка отсека камеры для смешивания (1) и хранения насадок (4), прибор останавливается. Для повторного запуска необходимо опустить рычаг миксера обратно в необходимое положение и повернуть регулятор скорости в положение Off (Выкл) (0). Затем можно заново выбрать необходимую скорость/функцию, и прибор запустится автоматически.
- При использовании камеры для смешивания или дополнительных аксессуаров держатель насадок для миксера движется в унисон.

## Общая информация

Прибор оснащен системой защиты от перегрузки. Она предотвращает повреждение мотора из-за перегрузки. Если прибор отключается в процессе эксплуатации, необходимо сделать следующее:

- Поверните регулятор скорости в положение Off (Выкл.) (0), извлеките из розетки вилку и оставьте прибор остывать на 20–30 минут.
- После остывания прибора, снова подключите вилку к розетке и продолжайте работу.

## Чистка и обслуживание

- Поверните регулятор скорости (10) в положение Off (Выкл.) (0) и извлеките вилку из розетки. Запрещено погружать прибор в воду. Его следует очищать с помощью влажной тряпки с использованием небольшого количества моющего средства, а затем просушить.
- Нельзя использовать жесткие и абразивные чистящие средства.
- Экран от брызг (9) можно ополаскивать проточной водой.
- Для упрощения процесса очистки чашу для смешивания (8) также можно мыть в посудомоечной машине.
- Для упрощения процесса очистки чашу для смешивания, крышку для питья и блок лезвий можно мыть в посудомоечной машине.
- Силиконовые уплотнители крышек для питья можно снимать перед очисткой. Однако, перед повторной сборкой следует убедиться в правильности установки уплотнителей. В противном случае контейнеры могут протекать.

Кухонная машина	Можно мыть в посудомоечной машине	Можно ополаскивать под проточной водой	Протрите влажной тряпкой
Чаша для смешивания (8)	✓	✓	✓
Экран от брызг (9)	—	✓	✓
Корпус (6)	—	—	✓
Лопатка для взбивания (11)	—	✓	✓
Крюк для замешивания теста (12)	—	✓	✓
Венчик (13)	—	✓	✓
<b>Камера для смешивания (2)</b>			
Чаша для смешивания	✓	✓	✓
Крышка для питья	✓	✓	✓
Блок лезвий	✓	✓	✓



RU



Прибор соответствует требованиям Директив ЕС 2014/35/EG, 2014/30/EG и 2009/125/EG.



По окончании срока службы данного прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Его следует сдать на вторичную переработку в приемный пункт электрических и электронных приборов. Материалы подлежат вторичной переработке согласно их маркировке. Сдавая приборы на вторичную переработку, переработку материалов или для других видов вторичного использования, вы делаете важный вклад в дело охраны окружающей среды. Узнайте в местной администрации, где находится ваш приемный пункт. Компания оставляет за собой право на внесение изменений.

**Официальный представитель,  
импортер:**

ЗАО «Группа СЕБ-Восток»  
125171, Москва,  
Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3  
8(495) 213-32-31  
[contact-ru@wmf.com](mailto:contact-ru@wmf.com)